

***Біографічні відомості***

Чарлз Латвідж Доджсон  -  справжнє ім’я Льюїса Керролла -  народився 27 січня 1832 року у невеличкому селі Дарсбері в графстві Чешир.

Дарсбері - крихітне село на південному сході графства Чешир (Англія), з типовими затишними будиночками, церквами. У самому центрі села знаходиться Церква Всіх Святих, східне вікно якої прикрашено зображеннями героїв «Аліси в країні Див»

Майбутній письменник був найстаршим сином скромного священика Чарлза Доджсона та Френсіс Джейн Латвідж. Він виховувався у великій родині: семеро сестер і троє братів.

Батько майбутнього письменника був непересічною людиною. Він не лише не притлумлював у дітях прагнення до найрізноманітніших ігор і веселих витівок,а й усіляко їм сприяв. Найбільшим вигадником тут незмінно був Чарлз.

 Коли Чарлзові виповнилося дванадцять років,його віддали у школу-спершу річмодську, а потім у знамениту Регбі.

Школа Регбі – британська школа, у якій навчається близько 830 хлопчиків у віці від 11 до 18 років. Школа була заснована 1567 році на кошти місцевого купця Лоуренса Шеріффа, який розбагатів на поставках овочів для королівського двору. У цій школі заохочувалися командні ігри, включаючи гру регбі, що була названа ім’ям школи.

Навчання Керроллу давалося легко. Решта життя Керролла пов’язана з Оксфордським університетом. І ось він вже - доктор Доджсон, що присвятив себе математиці.

 Керролл страждав від безсоння. Ночами, лежачи без сну в ліжку, він придумував, аби відволіктися від сумних думок, «Опівнічні задачі» - математичні головоломки – розв’язував їх у темряві. Але це не все. Він був дуже неординарною людиною. На думку фахівців, Керролл був одним із найкращих фотографів 19 ст. Проте над усе він любив дітей. Цураючись дорослих, він став надзвичайно веселим і цікавим співрозмовником, варто було йому лише з’явитися в товаристві дітей.

Спілкування з дітьми, гра незмінно слугували поштовхом до творчості для Керролла. Його найкращі твори - обидві казки про Алісу, вірші – таким чином і виникли.

Доджсон лише раз виїздив за межі Англії. Відвідавши дорогою Кале, Брюссель, Кенінсберг, він провів у Росії місяць і повернувся в Англію через Вільно, Варшаву, Париж. У Росії Доджсон побував у Петербурзі, Москві, відвідав ярмарок у Нижньому Новгороді. Більше Керролл не виїздив за межі Англії, інколи він бував у Лондоні.

Помер він 14 січня 1898 р. в Гілфорді, де жили його сестри. На кладовищі над його могилою стоїть звичайний білий хрест.

«Аліса в Країні чудес» або «Пригоди Аліси в Країні чудес» ([англ.](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D1%96%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0) *Alice's Adventures in Wonderland*) — [новела](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%BB%D0%B0), написана англійським професором математики Чарлзом Лютвіджем Доджсоном (він же [Льюїс Керрол](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D1%8C%D1%8E%D1%97%D1%81_%D0%9A%D0%B5%D1%80%D1%80%D0%BE%D0%BB)); опублікована [26 листопада](https://uk.wikipedia.org/wiki/26_%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%B0%D0%B4%D0%B0) [1865](https://uk.wikipedia.org/wiki/1865).

Історія сповнена сатиричних натяків на друзів та ворогів Доджсона, пародій на шкільні вірші, які викладали в британських школах в [XIX столітті](https://uk.wikipedia.org/wiki/19_%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BB%D1%96%D1%82%D1%82%D1%8F).

Як продовження історії була написана [«Аліса в Задзеркаллі»](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D1%96%D1%81%D0%B0_%D0%B2_%D0%B7%D0%B0%D0%B4%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%BB%D1%96).

«Пригоди Аліси в країні чудес» мали визначний вплив на жанр художньої фантастики.

 Льюїс Керролл відкрив нові казки, у яких набагато більше фантастики, ніж у  казках Андерсена. Казки, дійсно,дуже-дуже англійські. До того англійські, що їх переклад на інші мови довгі роки був  і на сьогоднішній день залишається дуже важкою, і майже, непосильною справою. І хоч Аліса давно мандрує по всьому світу, всюди вона залишається іноземкою: цікавою, яскравою, але все ж іноземкою. У 1960 році був надрукований перший український переклад «Аліси у країні Див», який виконала Г. Бушина.  У 1972 році було опубліковано більш вільний і «дитячий» переклад «Аліси…», зроблений Борисом Заходером . У Росії за базовий прийнятий переклад Демурової, а ми будемо користуватися українським перекладом,що зробив Валентин Корнієнко.

У книжках про Алісу Керролл у насмішкуватій формі відтворив життя сучасної йому Англії. Ті часи називають «вікторіанською добою» - на честь королеви Вікторії, яка правила країною шістдесят чотири роки (1837-1901). Особливістю цієї доби були суворі правила моралі й поведінки. Взірцем для наслідування вважався доброчесний член суспільства, який сумлінно виконує свої обов’язки, демонструючи стриманість у почуттях, самодисципліну й здоровий глузд. Не потурали й дітям. Вони мали старанно вчитися і поводитися статечно, ніби дорослі.

Ось як описала епоху «вікторіанства»  Оксана Забужко у передмові до твору. «... не так-то воно легко навіть якщо ти вже опанувала всі чотири арифметичні дії й умієш провідміняти іменник «миша», - запам'ятати назубок усі незліченні правила щоденної ґречності: як робити при знайомстві кніксен, і як за столом ніколи не брати першого кусня собі (навіть коли на солодке подають сливовий пудинг!), і як ніколи не забалакувати першою до дорослих, а мовчати, доки вони самі не заговорять до тебе, і як розмовляти правильною й гарною мовою, без жоднісінького слова-паразита (ти ж знаєш, як важко їх позбутися, усіх отих «ну» і «карочє»)... На кожен твій крок існує якесь неписане правило: порушиш - зостанешся не тільки без десерту, а й без обіду взагалі!

Тогочасною Англією правила королева Вікторія, і правила вона довше за будь-кого з британських королів - аж шістдесят чотири роки: від 1837-го по 1901-й, так що ціла та доба згодом дістала в історії назву «вікторіанської». Коли англійці тепер кажуть на щось чи на когось «вікторіанський», це те саме, що сказати - незворушний і застебнутий на всі ґудзики».

***Творча історія написання казки***

Книга Льюїса Керролла «Аліса в Країні Див» виникла під впливом реальних подій та реальних людей. До задуму написати «Алісу в Країні Див» автора підштовхнув випадок на прогулянці. 4 липня 1862 р. професор Доджсон вирушив кататися човном у товаристві дочок декана свого коледжу. Серед трьох дівчат була десятирічна Аліса. Вона звернулася до професора з проханням розповісти казку. І Доджсон тут-таки вигадав історію про те, як сама Аліса нібито потрапила до підземної країни, де з нею трапилося чимало незвичайного. Повернувшись додому, Доджсон занотував у блокноті основний сюжет казки. А вже за три роки видав її під назвою «Аліса в Країні Див», підписавши псевдонімом Льюїс Керролл. Перша рукописна книжка, подарована Кєрроллом Алісі Ліддел мала назву «Пригоди Аліси під землею». Автор наклеїв на обкладинку світлину семирічної Аліси Лідделл,  підкреслиючи вік своєї літературної героїні. У казці Алісі 7 років.

Через 6 років Керролл написав продовження пригод головної героїні цього твору - «Аліса в Задзеркаллі», де юна героїня перетворилася на справжню королеву. Себе письменник зобразив у вигляді Білого Лицаря, який розповідає Алісі про неймовірні винаходи. А на прощання просить озирнутися й помахати йому рукою...

***Сюжет казки  «Аліса в Країні чудес»***

Аліса біжить за Білим Кроликом і раптово провалюється в глибоку кролячу нору, яка виводить її в загадкову кімнату з безліччю зачинених дверей. Крізь одну з них вона бачить прекрасний сад, але ніяк не може туди пролізти, бо дверцята надто малі. Аліса помічає, що з'їдені пиріжки або гриби, а також випиті рідини призводять до зміни її росту. В результаті вона ледь не тоне в морі сліз, виплаканих нею ж. Потім ледь не ламає будинок Білого Кролика і опиняється в будиночку Герцогині, де зустрічає Чеширського Кота. Там Аліса дізнається, що Королева Сердець влаштовує змагання з гри в крокет. Побувавши на шаленому чаюванні англ. Mad Tea Party у Березневого Зайця, вона все ж таки опиняється в прекрасному саду на грі в крокет, де порушено всі відомі правила: замість ключок використовують фламінго, замість м'ячів — їжаків, а в якості воріт служать солдати. Гра поступово перетворюється на несправедливий суд над Валетом, якого підозрюють в крадіжці цукерок (в інших перекладах — котлет, пиріжків; в оригіналі англ. tarts — тарталети, начинку яких Валет з'їв). Під час суду, в критичний момент, коли персонажі перетворюються на гральні карти та накидаються на неї, Аліса прокидається і розуміє, що все, що сталося було лише сном.

**Анкета повісті-казки**

**Л.Керролла «Аліса у Країні Див»**

 1. Автор, назва. Льюїс Керролл «Аліса у Країні Див» (1865)

2. Прототип - Аліса Лідделл.

3. Рукописна книжка, подарована Кєрроллом Алісі Ліддел мала назву «Пригоди Аліси під землею». Автор наклеїв на обкладинку світлину семирічної Аліси Лідделл,  підкреслюючи вік своєї літературної героїні.

4. Жанр. Повість-казка

5. Тема. Дивовижні, фантастичні пригоди дівчинки Аліси вві сні

6. Ідея. Слід прагнути до пізнання світу, мріяти, бути чесним та сміливим, цінувати прості радощі життя, щасливе дитинство.

7. Герої. *Головна героїня* – семирічна дівчинка Аліса. *Другорядн*і: Білий Кролик, Чеширський Кіт,  Казна-Що-Не-Черепаха, Капелюшник, Герцогиня, Березневий заєць, Соня, Блакитна Гусінь,  Грифон, Чирвовий Валет, Королева сердець, Король сердець, Додо,  Ящур Крутихвіст

8. Художні особливості мови. Наявність парадоксів, нонсенсу, каламбурів, пародій на вірші, гри слів, фразеологізмів та ін.

9. Композиція твору. Твір складається з 12 розділів:

|  |  |
| --- | --- |
| Вступний вірш  1)     Униз і вглиб кролячою норою  2)     Озеро сліз  3)     Гасай-Коло та Довгий Хвіст  4)     Кролик крутить Крутихвостом  5)     Що порадила гусінь  6)     Порося та перець | 7)     Божевільне чаювання  8)     Королевин крокет  9)     Розповідь Казна-Що-Не-Черепахи  10) Омарова кадриль  11) Хто вкрав пиріжки  12) Свідчить Аліса |

10. Ілюстратори. Перші ілюстрації були створені самим Керроллом. Першим професійним ілюстратором став Джон Тенніел, він створив 42 неперевершені графічні ілюстрації до твору. Саме на числі 42 наполягав сам автор книжки. Образи героїв твору Керролла в ілюстраціях Тєнніела мали великий вплив на створення мультиплікаційних версій про пригоди Аліси та художніх фільмів і комп'ютерних ігор.

***Особливості повісті-казки Л.Керролла «Аліса у Країні Див»***

1)    Немає чаклунів, добрих і злих героїв, «чарівних помічників» та інших традиційних казкових образів

2)    Герої мають ігрове «походження»

3)    Мовні жарти й ігри

4)    Пародії на вірші та пісні, популярні в Англії 60-80-х років ХІХ ст

5)    Нонсенс

6)    Елементи казки у творі: Країна Див; перетворення Аліси; тварини, які розмовляють

7)    Реальність у творі: прогулянка дітей; навчання у школі; знання, там отримані; характер Аліси.

***Цікавинки!***

Про популярність «Аліси...»!

Ø В Англії ця книга – друга після Біблії. Вона є в кожній читаючій родині.

Ø Окремі слова, вислови, словосполучення стали крилатими. Цитування казки Л.Керролла вважається показником освіченості та вихованості, або, як кажуть, хорошого тону...

Ø У період з 1865 по  1889рік книга витримала 30 перевидань.

Ø За книгою зроблено 9 екранізацій та 5 мультиплікаційних фільмів.

Ø Чимало «дорослих» письменників запозичували з неї назви для своїх творів, як-от: «Королі та капуста» О'Генрі або роман С.Моема «Тістечка з пивом».

Ø Створена для дітей, вона стала улюбленим читанням дорослих!

Ø Льюїс Керролл зашифрував у своїй казці математичний трактат. Математика дала "Алісі" її темну сторону, надала вигляду головоломки, яка виявилася здатною розважати людей будь-якого віку протягом століть.

Ø Завдяки казці ім’я Аліса стало популярним.

Ø «Аліса в країні Див» увійшла в список дванадцяти «самих англійських» предметів і явищ, складений міністерством культури та спорту Великобританії.

Ø На честь Березневого Зайця, Капелюшника та Казна – Що – Не – Черепахи названо астероїди.

Ø У фільмі «Матриця» Нео, головний герой, отримав повідомлення про те, що він повинен, подібно до Аліси, слідувати за Білим кроликом. Один із головних героїв, Морфеус, пропонує Нео дізнатися, «наскільки глибока кроляча нора».

Ø У 1928 році на аукціоні «Сотбі» оригінальний рукопис Льюїса Керрола «Аліса в Країні чудес», адресований Алісі Ліддел, був проданий у Лондоні за рекордні £15,400.

***Цікавинки!***

Завдяки казці ім’я Аліса стало популярним.

«Аліса в країні Див» увійшла в список дванадцяти «самих англійських» предметів і явищ, складений міністерством культури та спорту Великобританії.

На честь Березневого Зайця, Капелюшника та Казна – Що – Не – Черепахи названо астероїди.

У фільмі «Матриця» Нео, головний герой, отримав повідомлення про те, що він повинен, подібно до Аліси, слідувати за Білим кроликом. Один із головних героїв, Морфеус, пропонує Нео дізнатися, «наскільки глибока кроляча нора».

В Англії «Алісу…» люблять набагато більше інших книг, давно розібравши її на численні прислів’я, приказки.

***Література і культура***

*Втілення сюжету повісті-казки Л. Керрола «Аліса в Країні Див» у різних видах мистецтва*

*(кіно, мультиплікація, музика).*

 Екранізації творів Льюїса Керролла:

 Фільм  Сесиля Хепуорта, 1903; фільм Нормана 3. Маклауда, 1933; мультфільм Волта Діснея, 1951; мультфільм Джонатана Міллера, 1966; фільм Вільяма Стерлінга, 1972; фільм Бада Таунсенда, 1976; мультфільм Єфрема Пружанського, 1981; мультфільм Єфрема Пружанського, 1982; фільм Гаррі Харріса, 1985; фільм Яна Шванкмайера, 1988; мультфільм Річа Трублада, 1988; фільм Ніка Віллінга, 1999; фільм Тіма Бертона, 2010;

Література і мистецтво.

Перші ілюстрації були створені самим Кєрроллом. Але вони виявилися занадто аматорськими. Тому першим професійним ілюстратором став Джон Тенніел, він створив 42 неперевершені графічні ілюстрації до твору. Саме на числі 42 наполягав сам автор книжки. Важливо знати, що саме образи героїв твору Кєрролла в ілюстраціях Тєнніела мали великий вплив на створення мультиплікаційних версій про пригоди Аліси та художніх фільмів і комп'ютерних ігор. Видання книжки 1866 р. зробило знаменитими і письменника, і художника. Джон Тенніел ілюстрував також наступну книжку Льюїса Керролла «Аліса в Задзеркаллі».

***Україна і світ***

 Українською мовою твори Льюїса Керролла переклали: Галина Бушинова («Пригоди Аліси в Країні Чудес»), Петро Таращук («Аліса в Країні Чудес»), Леонід Горлач і Микола Лукаш (поезії, уміщені в прозовому творі), *Валентин Корнієнко*, за редакцією Івана Малковича («Аліса в Країні Див», «Аліса в Задзеркаллі»).

***Математика у творі***

Оскільки Керрол був математиком в Крайст-Черч, було висинуто припущення, що в тексті цієї книжки та Аліси в задзеркаллі існують посилання та використовуються математичні поняття; наприклад:

    У розділі 1, «Униз і вглиб кролячою норою» під час зменшення, Аліса філософськи проголошує, що в кінці, можливо, вона зовсім зникне, «ще зійду нанівець, як свічка»; це міркування може відображати поняття границі функції.

    У розділі 2, «Озеро сліз», Аліса намагається виконати множення але отримує дивні результати: «Отже: чотири по п'ять дванадцять, чотири по шість — тринадцять, чотири по сім — е, так я ніколи не дійду до двадцяти!» в цьому фрагменті показано використання різних основ та позиційних систем числення (4 x 5 = 12 у 18-вій системі числення; 4 x 6 = 13 у 21-ій системі. 4 x 7 могло б бути 14 у 24-ій системі, в тому ж порядку).

    У розділі 5, «Що порадила гусінь», Горлиця стверджує, що маленька дівчинка насправді якась змія, оскільки і маленька дівчинка і змії їдять яйця. Це твердження ґрунтується на загальному понятті абстракції, широко поширеному в багатьох галузях науки, наприклад, в математиці його використовують для заміни змінних.

    У розділі 7, «Божевільне чаювання», Березневий Заєць, Капелюшник і Соня наводять кілька прикладів, в яких семантичне значення твердження A не ідентичне антиметаболі A (наприклад, «я бачу, що їм» і «я їм, що бачу»); в логіці та математиці, це відповідає зворотному відношенню.

    Також в розділі 7, Аліса розмірковує над тим, що зміна місця за круглим столом знову призводить назад. Це спостереження за операцією додавання в кільці цілих чисел за модулем H.

Казка англійського письменника Люіса Керролла «Аліса в Країні чудес» давно вже стала надбанням світової культури. Її доля унікальна: написана для дітей, вона не лише увійшла до класики літератури для дорослих, але і викликає в наші дні найпильнішу увагу представників гуманітарних і природничих наук. Інтерес цей невипадковий, бо творець цих казок, Чарлз Лютвідж Доджсон, що виступав в літературі під ім'ям Люіса Керролла, був професійним математиком, що немало роздумував над різними аспектами математики і суміжних з нею проблем, які в середині минулого століття ще не оформилися в самостійні науки. Керролл передбачив і на інтуїтивному рівні усвідомив багато що з того, що лише десятиліття опісля стало надбанням науки; його наукові прозріння знайшли своє особливе вираження в тексті казки.

 













